

Kigali, le 19 novembre 1979.

N° I7/06/1921 /79

Monsieur le Ministre du Plan  
KIGALI

Objet: Transmission  
du Projet.

*Mugemungango*  
*pour*  
*exécution*  
*26/11/79*  
Monsieur le Ministre,

*Vu le 21/12/79*  
*[Signature]*

*B. Form*  
*23.11.79*

A traiter par	
Date entrée:	<i>20/11/79</i>
N° Classement:	<i>444/12.04</i>

J'ai l'honneur de vous faire

parvenir en annexe le Projet de Formation des Cadres chargés de former les formateurs des Centres Communaux de Développement et de Formation Permanente (C.C.D.F.P) en vous demandant de bien vouloir le transmettre à la F.A.O. qui en assurera le financement.

*Jeune*  
*analyse critique*  
*du projet*  
*[Signature]*

Je vous en souhaite bonne réception.

Le Ministre des Affaires Sociales  
et du Mouvement Coopératif,  
Dr. NTABOMVURA Venant.

P.O. Secrétaire  
Mme HABIMANA Nirasafari G.



Copie pour information à:

-Son Excellence Monsieur le Président  
de la République Rwandaise  
KIGALI

-Monsieur le Secrétaire Général  
du M.R.N.D.  
KIGALI

✓ -Monsieur le Ministre  
(TOUS) *MISEUNESSE*

PROJET DE FORMATION DES CADRES CHARGES DE FORMER LES FORMATEURS DES  
CENTRE COMMUNAUX DE DEVELOPPEMENT ET DE FORMATION PERMANENTE (CCDFP).

1. EXPOSE DE MOTIFS

La préoccupation majeure de la II<sup>e</sup> République est de combattre le sous-développement dans notre pays. Ce sous-développement se caractérise par :

- l'explosion démographique
- l'insuffisance de la production agricole due au manque de terre cultivable et aux méthodes culturales archaïques
- l'absence d'autres sources de revenu en dehors des emplois agricoles.

Dans la politique générale de développement national, les autorités Rwandaises préconisent des solutions susceptibles de résoudre ces problèmes ci-haut mentionnés - Aussi, les 3 premières missions du II<sup>e</sup> Plan quinquennal ont-elles été arrêtées comme suit :

- Satisfaire les besoins alimentaires de la population (Mission A)
  - Promouvoir une meilleure utilisation des Ressources humaines (Mission B)
  - Améliorer les conditions de vie individuelles et collectives (Mission C)
- (Mission C) - En vue de contribuer à la réalisation des ces Missions,

Le Ministre des affaires Sociales et du Mouvement Coopératif a programmé dans ses activités la formation permanente de la population à travers les CCDFP.

Pour atteindre cet objectif, le Ministère des Affaires Sociales et du Mouvement Coopératif éprouve un besoin urgent de former 5 formateurs au niveau national et 20 formateurs au niveau préfectoral, lesquels seront chargés de former et d'encadrer les formateurs communaux et assurer le suivi des actions de développement au niveau de la préfecture.

Le Gouvernement Rwandais requiert l'aide de la FAO pour la réalisation de ce projet.

2. OBJECTIFS DU PROJET.

a) Objectif Général

- Conscientiser la population à ses problèmes et la mobiliser pour y trouver des solutions appropriées.

Cet objectif est commun à tous les projets de formation permanente des animateurs ou des agents de développement qu'ils soient au niveau national, préfectoral ou communal.

b) Objectifs spécifiques

- Ces cadres formateurs au niveau ministériel et préfectoral auront pour mission principale de former les animateurs communaux chargés de former à leur tour les chefs d'équipe élus par la population.
- Ces cadres devront aussi coordonner et superviser les actions de formation de tous les CCDFP de la préfecture concernée.

3. Contenu de la formation

SESSION	THEME	COURS	ORIENTATION DU STAGE
1ère Session	Enquête	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Technique de recherche; enquête sociale</li> <li>2. Etude socio-économique du milieu               <ol style="list-style-type: none"> <li>a. les structures familiales, économiques socio-culturelles</li> <li>b. les problèmes agricoles, démographiques, alimentaires, de l'habitat</li> </ol> </li> <li>3. Notions de démographie</li> </ol>	Préparer et effectuer une enquête
2e Session	Animation	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Notions de psychologie : psychologie de l'enfant, psychologie de l'adolescent, psychologie de l'adulte, relations parents-enfants.</li> <li>2. Techniques d'animation : psychologie de groupe               <ul style="list-style-type: none"> <li>- service social individualisé</li> <li>- techniques d'animation jusqu'à l'élaboration et le suivi des projets</li> <li>- communication sociale (mass média, dispositifs, etc.</li> </ul> </li> <li>3. Alphabétisation fonctionnelle</li> <li>4. Education Sanitaire et Hygiène sociale</li> <li>5. Nutrition</li> <li>6. Puériculture</li> <li>7. Diététique</li> </ol>	Projet d'animation

.../i...

SESSION	THEME	COURS	ORIENTATION DU STAGE
3e Session	Agriculture et Développement Rural	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Eléments d'agriculture et d'élevage<ul style="list-style-type: none"><li>- protection des sols</li><li>- restauration des sols</li><li>- méthodes culturales modernes</li><li>- régionalisation et diversification des cultures</li></ul></li><li>2. <b>Initiation à l'économie</b><ul style="list-style-type: none"><li>- commerce</li><li>- épargne et crédit</li><li>- notion de comptabilité</li><li>- coopérative et associations mutuelles</li></ul></li><li>3. <b>Artisanat et technologie rural</b><ul style="list-style-type: none"><li>- aspects <b>financiers</b></li><li>- conditions d'installation</li><li>- initiation pratique</li></ul></li></ol>	Projet de formation agricole
4e Session	Fonctionnement d'un CCDFP	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Notion de gestion et d'administration</li><li>2. Etude du Plan Communal de Développement</li><li>3. Elaboration d'un Plan Communal de Formation Permanente.</li></ol>	Dans un CCDFP

.../...

#### 4. PROFIL DES CANDIDATS

Les candidats devront être titulaires d'un diplôme d'humanités ou avoir une expérience assurant l'équivalence.

- En plus ils devront témoigner d'une sérieuse motivations.
- La multidisciplinarité de l'équipe.

En choisissant ces 25 candidats, le Ministère des Affaires Sociales et du Mouvement Coopératif veillera à ce que les différentes disciplines qu'intéressent ce développement rural soient représentées (agriculture, Santé, Travail Social..)

#### 5. CADRE INSTITUTIONNEL ET ORGANISATION DE LA SESSION

Le Ministère de tutelle du projet est celui des Affaires Sociales et du Mouvement Coopératif. La responsabilité de la session sera assurée par ce même département avec l'Assistance technique de l'INADES et de la FAO.

La FAO participera également au financement de ce projet.

- L'assistance de l'INADES consistera dans la participation à : l'élaboration du présent projet et à la préparation de certains documents de formation. Cet institut fournira aussi les documents pédagogiques au cours de la formation.
- Quant à l'assistance technique de la FAO, elle consistera dans l'évaluation périodique de la session de formation.
- Enfin, les différents intervenants représentant les Ministères s'occupant directement du développement rural et divers représentants des projets reconnus pour leur expérience ou matière de formation permanente prêteront leur assistance technique à la réalisation de ce projet soit en donnant des cours pendant la sessions, soit en supervisant les stagiaires au cours de leur formation sur le terrain.

#### 6. DUREE DE LA SESSION

La durée de la formation est de 12 mois qui se répartissent comme suit :

- 4 sessions intensives de 22 Jours à Kigali suivies chaque fois de deux mois de stage sur le terrain dans un projet reconnu pour sa valeur éducative.

Un voyage d'information à l'étranger sera ensuite organisé pour chaque candidat dans tel ou tel pays en voie de développement.

- Période d'exécution du projet : à partir de Décembre 1979

#### BUDGET

##### A. CONTRIBUTION DE LA FAO

La contribution demandée à la FAO concerne essentiellement :

- a) Les bourses de formation pour 25 étudiants-formateurs.

Il s'agit d'un complément de 120 \$ par mois et par étudiant pour 12 mois, soit :

.....

.....

120 \$ X 12 X 25 = .....	36.000 \$
b) Les déplacements pour les stages 120 \$ par étudiant soit : 120 \$ X 25= .....	3.000 \$
c) Les Sessions de formation 12 \$ de perdiem par étudiant pendant 90 jours : soit : 12 \$ X 25 X90 = .....	27.000 \$
d) 6 intervenants pendant la session de 90 Jours : 12 \$ X 90 X 6 = 12\$ par intervention soit : .....	6.480 \$
e) Le matériel pédagogique pour les Sessions forfait .....	= 3.000 \$
f) Les déplacements pendant les sessions forfait .....	3.000 \$
g) Le suivi sur le terrain pendant les Stages .....	
1. véhicule (locction).....	3.600 \$
2. intervenant.....	3.600 \$
h) Voyage à l'étranger forfait.....	<u>40.000 \$</u>
Total.....	125.680 \$
imprévu 10% .....	<u>12.568 \$</u>
Grand Total = .....	138.248 \$

B. CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT RWANDAIS

- La contribution du Gouvernement Rwandais concerne surtout :

a. Les compléments des frais de stage pour les Stagiaires 130 \$ par mois par stagiaire et pendant 12 mois soit :	
130 \$ X 25 X 12 = .....	39.000 \$
b. Le Secrétariat :	
3 machines à écrire : 68.5 \$ par machine :	
soit : 685 \$ X 3 = .....	2.055 \$
1 machine à stinciler : .....	1.690 \$
1 machine à photocopier : .....	<u>3.985 \$</u>
S/Total b: .....	7.730 \$
c. Local = 2.000 F/J X 90 j = .....	1.800 \$
Total = (a + b + c) .....	48.530 \$
imprévu 10 % .....	4.853 \$
GRAND TOTAL : .....	<u><u>53.383 \$</u></u>
Coût Total du projet = 138.248 \$ + 53.383 \$ = .....	<u>191.631 \$</u>

=====

PROJET DE FORMATION DES CADRES  
CHARGES DE FORMER LES FORMATEURS  
DES CENTRES COMMUNAUX DE DEVE-  
LOPPLEMENT ET DE FORMATION  
PERMANENTE.

A. Formation d'un premier contingent  
de 12 cadres avec la contribution  
de la F.A.O.

---

1. EXPOSE DES MOTIFS

- 1.1. La préoccupation majeure de la IIème République est de combattre le sous-développement dans notre pays. Ce sous-développement se caractérise par :
- l'explosion démographique
  - l'insuffisance de la production agricole due au manque des terres cultivables et aux méthodes culturales arcaïques
  - l'absence d'autres sources de revenu en dehors des emplois agricoles.
- 1.2. Dans la politique générale de développement national, les autorités rwandaises préconisent des solutions susceptibles de résoudre les problèmes ci-haut mentionnés. Aussi les trois premières missions du 2ème Plan Quinquennal de Développement Economique, Social et Culturel 1977-1981 ont-elles été arrêtées comme suit :
- satisfaire les besoins alimentaires de la population (mission A)
  - promouvoir une meilleure utilisation des ressources humaines (mission B)
  - améliorer les conditions de vie individuelles et collectives (mission C).
- 1.3. Le Ministère des Affaires Sociales et du Mouvement Cooperatif a programmé, dans ses activités, la formation permanente de la population à travers les Centres Communaux de Développement et de Formation Permanente (C.C.D.F.P.).

./..

1.4. Pour atteindre cet objectif, le Ministère des Affaires Sociales et du Mouvement Coopératif éprouve un besoin urgent de former 2 formateurs au niveau national et 10 formateurs au niveau préfectoral, lesquels seront chargés de former et d'encadrer les formateurs communaux et d'assurer le suivi des actions de développement au niveau de la préfecture.

1.5. Le Gouvernement Rwandais requiert l'aide de la "Food and Agricultural Organization" (F.A.O.) pour la réalisation de ce projet.

## 2. OBJECTIFS DU PROJET

2.1. L'objectif général est de conscientiser la population à ses problèmes et la mobiliser pour y trouver des solutions appropriées. Cet objectif est commun à tous les projets de formation permanente des animateurs ou des agents de développement qu'ils soient au niveau national, préfectoral ou communal.

2.2. Les objectifs spécifiques sont que :

- ces cadres formateurs au niveau ministériel et préfectoral auront pour mission principale de former les animateurs communaux chargés de former à leur tour les chefs d'équipe élus par la population.
- ces cadres devront aussi coordonner et superviser les actions de formation de tous les C.C.D.F.P. de la préfecture concernée.

## 3. CADRE INSTITUTIONNEL

3.1. Le Ministère de tutelle du projet est celui des Affaires Sociales et du Mouvement Coopératif.  
Ce Ministère nommera un Directeur National de projet dont il définira les tâches ainsi que ses adjoints.  
Cette équipe nationale aura la responsabilité technique, pédagogique et financière du projet.

./..



La gestion des fonds mis à la disposition du projet par la FAO (T.C.P.) sera menée conjointement par le Directeur national du projet et l'expert FAO en nutrition, actuellement en poste à Kigali, en attendant que le projet d'appui aux C.C.D.F.F. (PNUD/FAO) soit opérationnel. A ce moment c'est l'expert de ce projet (PNUD/FAO) qui relayera l'expert en nutrition.

- 3.2. Le Directeur national du projet devra posséder une compétence éprouvée en matière de formation des adultes et d'organisation sociale.
- 3.3. A titre consultatif, des organismes à l'oeuvre dans le pays, participeront à toutes les phases du projet (INADES, IPD, etc...).
- 3.4. Enfin les différents intervenants représentant les Ministères s'occupant directement du développement rural et divers représentants des projets reconnus pour leur expérience en matière de formation permanente prêteront leur assistance technique à la réalisation de ce projet (cours, supervision des stages, etc...).

#### 4. DUREE DE LA FORMATION

La durée de la formation est de 12 mois qui se répartissent comme suit :

- 4 sessions intensives de 22 jours chacune à Kigali suivies chaque fois de
- 2 mois de stage sur le terrain dans un projet reconnu pour sa valeur éducative
- un voyage d'information à l'étranger sera ensuite organisé pour chaque candidat dans tel ou tel pays en voie de développement.

./..

## 5. PLAN D'ACTION

Le projet sera exécuté en plusieurs phases :

- 5.1. Désignation du Directeur national du projet et de ses Adjoints.
- 5.2. Recrutement des candidats et constitution du jury de sélection.

Les candidats devront être titulaires d'un diplôme d'humanités ou avoir une expérience assurant l'équivalence.

En plus ils devront témoigner d'une sérieuse motivation.

La multidisciplinarité de l'équipe préfectorale sera assurée.

En choisissant ces 12 candidats, le Ministère des Affaires Sociales et du Mouvement Coopératif veillera à ce que les différentes disciplines qu'intéresse le développement rural soient représentées (agriculture, santé, travail social, etc...).

Le jury sera constitué pour assister le Ministère dans cette tâche de sélection. Il sera composé au moins : du directeur national du projet et de ses collègues, d'un représentant de chacun des projets de terrain choisis pour les stages et d'un représentant de l'INADES.

- 5.3. Préparation des sessions et des stages. Cette préparation inclut :

- a. Sessions : - l'organisation matérielle de session (locaux, repas, loisirs, gestion de 12 \$ de per diem par étudiant)\*
- désignation des formateurs principaux et des intervenants ainsi que la répartition des sujets qui seront abordés.

---

\* Voir budget - contribution FAO - p.1 : bourse de formation pour 12 étudiants - p.10.

- b. Stages : - Organisation matérielle (choix des projets, accord avec les responsables des projets, transport, équipement).
- Préparation du travail à exécuter en collaboration avec les responsables des projets.

5.4. Exécution des sessions et des stages.

5.5. Compte tenu des délais normaux pour la signature du projet, la première session pourra avoir lieu en juin 1980 ; la seconde en septembre 1980, la troisième en décembre 1980 et la dernière en mars 1981, le dernier stage se terminant le 31 mai 1981.

6. CONTENU DE LA FORMATION ET METHODE DE TRAVAIL

6.-

Période	Session & stage	Thème	Objet	Orientation
Du 1 au 23 Juin 1980	1ère session	Enquête sociale	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Technique de recherche et d'enquête sociale</li> <li>-Etude socio-économique du milieu</li> <li>-Les structures familiales, économiques et socio-culturelles</li> <li>-Les problèmes de la petite exploitation rurale</li> <li>-Préparation du stage.</li> </ul>	Saisir la famille : base de la société rwandaise et premier vecteur de base du développement communautaire.
Du 24/6 au 31/8/1980	1or stage	Découverte du milieu	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Découverte pratique d'un milieu (1 commune) désigné</li> </ul>	Source des matières à étudier.
Du 1 au 22/9/1980	2ème session	Analyse du contenu et son traitement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Analyse du stage et dépouillement de l'enquête</li> <li>- Problèmes liés aux structures familiales (autorité, partage des responsabilités, relations parents/enfants, droit familial démographique...).</li> </ul>	Etablir un programme d'étude sur base des données recueillies.

./..

(période)	(session & stage)	(thème)	(objet)	(orientation)
Du 23/9 au 30/11/1980	2ème stage	Animation	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Techniques d'animation (psychologie de groupe, communication sociale) avec exercices pratiques.</li> <li>-Préparation du stage dans un projet d'animation.</li> </ul> <p>Si possible dans la même commune que précédemment dans laquelle on aura contacté la structure communale d'animation.</p>	Restitution des informations recueillies lors de l'enquête.
Du 1/12 au 22/12/1980	3ème session	Structuration d'une problématique.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Analyse du stage précédent et discussion</li> <li>-Les problèmes économiques et agricoles de la petite exploitation rurale</li> <li>-Terre disponible : <ul style="list-style-type: none"> <li>• conservation des terres</li> <li>• restauration des sols</li> <li>• régionalisation des cultures</li> <li>• modernisation des techniques</li> </ul> </li> <li>-Utilisation et gestion des produits agricoles <ul style="list-style-type: none"> <li>• réserves</li> <li>• commercialisation</li> </ul> </li> </ul>	Les points clés d'une problématique

./...

(période)	(session & stage)	(thème)	(objet)	(orientation)
Du 23/12/80 au 28/2/81	3ème stage	Identifier une problématique.	-Artisanat-petites entreprises -Industrielles-Epargne-Crédit- -Coopératives Dans un projet de développement agro-économique.	Indices d'une problématique
Du 1/3 au 22/3/1981	4ème session	Complément d'information & Eléments de gestion et d'administra- tion.	-Analyse des stages précédents et discussion -Les problèmes de nutrition et de santé de la famille rurale. -Visites guidées des centres nutritionnels et des marchés -Principales carences alimentai- res et leurs causes économiques -Maladies endémiques et leurs repercussions sur la famille rurale. -Alphabétisation fonctionnelle	Vue globale d'un sujet dans son contexte et elabo- rer un plan d'action

./...

(période)	(session&stage)	(thème)	(objet)	(orientation)
du 23/3/ au 31/5/81	4ème stage	Plan de développement communal	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Notion de gestion et d'administration</li> <li>-Préparation de stage (profil d'un C.C.O.F., introduction au plan d'action communal).</li> </ul>	

tour de stage - Analyse & discussion de la formation - Présentation d'un plan  
 personnel de travail ultérieur.

./..

7. BUDGETA. CONTRIBUTION DE LA FAO1. Formation

Bourses de formation pour 12 étudiants 120 \$ x 12 x 12 mois =	17.280 \$
---	-----------

Frais de session de formation 12 \$ de per diem x 50 jours x 12 =	12.960 \$
--	-----------

Rémunération pour professeurs ou Conférenciers	7.000 \$
---	----------

2. Voyages et déplacements

Déplacements pour les stages	3.000 \$
------------------------------	----------

Déplacements en cours de sessions (Elèves et Professeurs)	1.500 \$
--	----------

Voyages à l'étranger pour les boursiers	30.000 \$
---	-----------

3. Equipement et matériel

Un véhicule en location type Combi	7.000 \$
------------------------------------	----------

Matériel pédagogique	3.000 \$
----------------------	----------

4. Divers

	5.000 \$
--	----------

S/Total :

<u><u>86.740 \$.-</u></u>
---------------------------

./..



8. CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT RWANDAIS

La contribution du Gouvernement Rwandais concerne surtout :

a) Les compléments des frais de stage pour les stagiaires 130 \$/mois/stagiaire/12 mois : $130\$ \times 12 \times 12 =$	18.720 \$
b) Le secrétariat :	
- 3 machines à écrire : 68.5 \$/machine $68.5\$ \times 3 =$	2.055 \$
- 1 machine à stenciler	1.690 \$
- 1 machine à photocopier	3.985 \$
	<u>7.730 \$</u>
	S/Total b :
c) Local : $20 \$/\text{jour} \times 90 =$	1.800 \$
	Total (a + b + c) 28.250 \$
d) Imprévus 10 %	2.825 \$
	<u>31.075 \$.-</u>
	S/Total :
	=====
COUT TOTAL DU PROJET : $86.740 \$ + 31.075 \$ =$	117.815 \$
	=====

=====